Zeitschrift: Archivum heraldicum : internationales Bulletin = bulletin international = bollettino internazionale

Herausgeber: Schweizerische Heraldische Gesellschaft

Band: 94 (1980)

Heft: 1-2

Rubrik: Internationale Chronik = Chronique internationale

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

3. – RÉIMPRESSIONS

BOULY DE LESDAIN, Louis: *Etudes héraldiques*, Paris, Ed. P. de La Perrière, 1979, VIII-188 p. (Réimpression de six articles parus dans l'«Annuaire du Conseil héraldique de France» 1897-1907; présentation de Michel Pastoureau).

DEMAY, Germain: *Le costume au Moyen Age d'après les sceaux*, Paris, Berger-Levrault, 1978, LX-496 p. (Réimpression de l'édition de Paris, 1880; introduction et compléments par Jean-Bernard de Vaivre).

GARDEN DE SAINT-ANGE, N. comte: *Code des ordres de chevalerie*, Paris, Ed. de la Maisnie, 1979, 516 p. (Réimpression de l'édition de Paris, 1819; préface d'Hervé Pinoteau).

PALLIOT, Pierre: *La vraye et parfaite science des armoiries*, Paris, Berger-Levrault, 1979, XXXVI-688 p. (Réimpression de l'édition de Dijon, 1660; introduction de Jean-Bernard de Vaivre).

PINOTEAU, Hervé: *Héraldique capétienne*, Paris, Ed. P. de La Perrière, 1979, 140 p. (Réimpression en un volume des trois tomes parus en 1954, 1955 et 1956; préface de l'auteur).

M. Pastoureau

Internationale Chronik – Chronique internationale

La Société d'héraldique d'Ecosse

Il existe une «Heraldry Society» en Angleterre depuis l'an 1950. Ce ne fut qu'en février 1977 que fut fondée la «Heraldry Society of Scotland», elle est placée sous le haut patronage de Sir James Monteith Grant, K.C.V.O., Lord Lyon King of Arms (roi d'armes d'Ecosse), le président du comité est M. Malcolm Innes of Edingight, Marchmont Herald, et le secrétaire est M. Charles J. Burnett, National Museum of Antiquities, Queen Street, Edimbourg.

Des armoiries furent concédées à la société par le roi d'armes le 7 septembre 1977: *d'azur, au sautoir d'argent cantonné en chef et en pointe de deux fleurs de chardon du même, en abîme du sautoir, un écusson de gueules.* Le «mot» est *Tak Tent O' Armes*, en ancien écossais, qui peut se traduire «occupez-vous des armoiries». Ces armoiries sont semblables à celles concédées à d'autres sociétés historiques et scientifiques d'Ecosse, qui contiennent le sautoir d'argent sur champ d'azur (armoiries nationales, non pas royales, d'Ecosse) accompagné de différents meubles. Le chardon est la devise («badge») royale; l'écusson de gueules est tiré des armoiries officielles du Lord Lyon King of Arms, qui sont: d'argent au lion assis de front de gueules, tenant dans la patte de dextre un chardon de sinople, et dans celle de senestre un écusson de gueules.

La société publie un bulletin deux fois par an, en mars et en août, *The Double Tressure*, dont quatre numéros sont parus, et un annuaire, *The Journal of the Heraldry Society of Scotland*, dont on a publié le premier numéro (1977-1978). Ce dernier contient des articles sur les armoiries des rois d'Ecosse avant l'an 1603, les princes d'Ecosse, l'ordre chevaleresque du Chardon, les représentations sculptées des armoiries royales, et les «doubles armoiries» à l'aube de l'héraldique. La société a aussi tenu plusieurs séances.

Il est à remarquer que, il y a quelques années, tous les comtés *(counties)* de Grande-Bretagne ont été abolis, et de nouveaux *regional councils* créés à leur place. Les armoiries des anciens *counties* sont donc tombées en désuétude, et la création et concession des nouvelles armoiries pour les *regional councils* a fourni bien du travail aux rois d'armes tant écossais qu'anglais. Dans la mesure du possible, des éléments des armoiries des *counties* ont été englobés dans les nouvelles armes des *regional councils.* Les lettres patentes concédant des armes au Western Isles Council (les îles Hébrides), le 9 septembre 1976, sont reproduites dans *The Double Tressure*, nº 1 (août 1977); elles sont rédigées aussi bien en anglais qu'en langue gaélique. De nouvelles couronnes ont été inventées pour les *regional councils.*

Colin Campbell.

Adresse de l'auteur:
Colin Campbell, P.O. Box 8,
Belmont, pass., 02178, U.S.A.

Eine neue heraldische Gesellschaft in Grossbritannien

Ohne Verbindung mit dem English College of Arms — dies wird in der Ankündigung besonders betont — hat sich in Cornwall eine

heraldische Gesellschaft, die Cornish Guild of Heralds konstituiert. Sie setzt sich zur Aufgabe, walisische Familiengeschichte und Heraldik zu erforschen, entsprechende Sammlungen und Archive anzulegen und auch bei Neuschöpfungen behilflich zu sein. Kontaktadresse: Mr. D. E. Ivall, Piran Cot, Perranwell, GB-*Truro*. Cornwall.

J. Bretscher.

Ehrung für G. A. Bontekoe

Für seinen unermüdlichen Einsatz zur Schaffung holländischer Gemeindewappen haben einige Gemeinden und Wassergenossenschaften (Waterschappen) eine kupferne Gedenkmedaille gestiftet. Sie soll Ausdruck des Dankes für den 79-jährigen, in Oosterwolde (Friesland) lebenden Heraldiker sein. Bontekoe wurde am 21. Februar 1900 in Hardegaryp geboren, studierte Jurisprudenz und amtete später als Bürgermeister in seiner Wohngemeinde. Von seiner Hand stammen 150 Wappenschöpfungen für holländische Gemeinwesen, ausnahmslos fanden seine Entwürfe nach der üblichen Begutachtung durch den «Hoge Raad van Adel» die Genehmigung durch die Königin.

Der Avers zeigt das Porträtrelief des immer noch heraldisch tätigen Friesen. Die Widmungsschrift — in der Mitte unterbrochen von der Flagge der Provinz Drenthe — lautet: «Dargeboten anlässlich seines 150. durch Königlichen Beschluss verliehenen Wappens». Um Schriftzeilen und Flagge finden sich künstlerisch ansprechend die folgenden Gemeinde- bzw. Wassergenossenschaftswappen angeordnet (von links nach rechts): 1. Reihe: Amelander Grieën (Friesland), Sleen (Drenthe), Coevorden (Drenthe). 2. Reihe: Bellingwedde (Groningen), Het Ommerkanaal (Overijssel), It Marnelân (Friesland), Nunspeet (Gelderland). 3. Reihe: Nieuwegein (Utrecht), Oost-Flakkee (Zuid-Holland), Hontenisse (Zeeland), Aalburg (Noord-Brabant), Gennep (Limburg). 4. Reihe: Schermer (Noord-Holland), Anloo (Drenthe), Norg (Drenthe). Die Ausführung der Medaille erfolgte durch den holländischen Medailleur Willem Vlis. Die Redaktion des *Archivum Haraldicum* entbietet dem Jubilar zu seinem 80. Geburtstag ihre Glückwünsche.

Abb. 1. Avers der Medaille für G. A. Bontekoe.

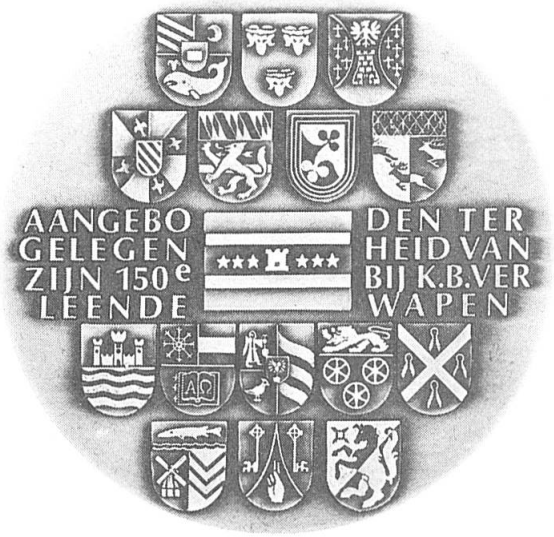

Abb. 2. Revers mit der Flagge der Provinz Drenthe und den Wappen der Gemeinden und Wassergenossenschaften.

Herrn Prof. H. J. Prakke in Roden verdanken wir den Hinweis auf die Ehrung, die Abbildungen und die Identifikation der Wappen.

J. Bretscher.

Verleihung eines neuen Gemeindewappens an Vaduz, Fürstentum Liechtenstein

Herr Dr. O. Neubecker macht uns auf eine, anlässlich des 40. Jahrestages der Regierung des Fürsten Franz Josef II. erfolgten Verleihung eines neuen Wappens an seine Residenz aufmerksam. Die in der fürstlichen Urkunde vom 26. Juli 1978 langatmig festgehaltene Blasonierung lautet: «Das neue Gemeindewappen besteht aus einem gevierteten Schild, der im ersten und vierten Feld auf silbernem Grund einen roten Fürstenhut zeigt und im zweiten

und dritten Feld auf rotem Grund eine silberne Kirchen-Fahne an drei silbernen Ringen.» Das neue Wappen ersetzt dasjenige, welches am 31. Juli 1932 verliehen wurde. Eine orientierende Broschüre ist von der Gemeindevorstehung Vaduz (FL-9490 Vaduz) zu beziehen.

J. Bretscher.

Bericht vom VIII. Internationalen Kongress für Fahnen- und Flaggenkunde

Dieses Mal fand das Vexillologentreffen vom 25. bis zum 29. Juni 1979 im Heeresmuseum zu Wien statt. Unter der vortrefflichen Leitung von Dr. Franz Kaindl und Mitgliedern der «Gesellschaft für österreichische Heereskunde» wurde den Vexillologen aus aller Welt neben zahlreichen Vorträgen auch Fahrten geboten, die nur mittelbar mit der Flaggenkunde zu tun hatten; so der mit Armeebussen durchgeführte Tagesausflug zum Schloss Halbturn, zur Wiener Neustadt nebst Besuch der Maria-Theresia-Akademie, dann weiter zur Burg Forchenstein und nach Rust. Empfänge in Wien und in Laxenburg sowie ein abschliessendes Festbankett im Palais Pallavicini rundeten das soziale Programm ab.

Doch nun zu den Vorträgen: Sie betrafen das breite Spektrum der Fahnen- und der Flaggenkunde. *O. Neubecker* interpretierte auf originelle Art und Weise die Farben des Zeremonialteppiches auf dem Frankfurter Römerberg anlässlich der deutschen Kaiserkrönungen und beleuchtete die Vexillologie vonseiten der Farbensymbolik. *L. Mühlemann* äusserte sich in seinem Referat über das «Flaggenwesen in der Schweizerischen Schifffahrt», wobei auf die Flaggenführung zur See [seit 1941] und auf den Flüssen eingegangen wurde. Sogar eine Kriegsflagge besass der Kanton Zürich! *P. Mäder* berichtete über die Fahnen Schweizer Regimenter in österreichischen Diensten und konnte als grosse Rarität zeitgenössische Modellentwürfe vorführen. Kleine Unterschiede zwischen dem Modell und den tatsächlich verwendeten Truppenfahnen wurden eingehend interpretiert. *G. Mattern* durchstreifte altes österreichisches Territorium, als er über die «Heraldik und Vexillologie in Vorderösterreich» sprach; vom Sundgau über den Breisgau und das Fricktal mit den Waldstädten bis hin nach Waldsee und Konstanz reichte der fahnenkundliche Bogen!

Kl. Sierksma stellte das «Fahnenbuch des Paulus van der Dussen (1658–1707)» vor, bewertete eingehend die Quellenlage und zog Quervergleiche zu anderen zeitgenössischen Werken. *P. Charrié* erläuterte anhand der Trophäentafel der Anna Beek von 1713 die Zugehörigkeit der Fahnen zu den einzelnen französischen Kontingenten beziehungsweise zu den schweizerischen Hilfstruppen. *T. Wilson* zeigte interessante Flaggenmanuskripte aus der «Pepys Library» vom Magdalena College, Cambridge, UK, und erläuterte einige britische Flaggenprojekte vom Beginn des XVIII. Jahrhunderts. *H. Breiteneder* sprach über «Österreichische Fahnen und die offiziellen Muster bis 1918» und gab einen Über- und Einblick in das System der österreichischen und ungarischen Militärfahnen. *F. de Sandoval y Coig* und *A. Ramiro Lopez* vom Spanischen Militärmuseum referierten über spanische Fahnen zur Zeit Kaiser Karls V. Auch über die Rettung und Konservierung wertvoller venezianischer Seidenflaggen wurde von *Rubin de Cervin* berichtet. *Le Diberder Georges* behandelte ein analoges Thema und wählte als Beispiel die in Frankreich durchgeführte Restaurierung der Dupleix-Standarte.

Über die Entwicklung der japanischen Flagge *(H. Soejima)*, der rumänischen Nationalflagge *(D. Cernovodeanu)* und des Hohenstauferbanners *(H. D. Birk)* wurde ebenso referiert wie über die Embleme der belgischen Streifkräfte *(A. Servais)* und über die Geschichte der Lotsenflaggen *(L. Philippe)*. *W. Smith* stellte in seinem Vortrag die von ihm entworfenen Flaggen, Stander und Wimpel vor, die von der saudiarabischen Marine eines Tages verwendet werden sollen. *A. Rabbow* sprach über die Möglichkeit der Anordnung der Sterne im ersten US-Sternenbanner. *W. Crampton* berichtete über die Vielzahl der im Bürgerkrieg verwendeten Fahnen und die damit verbundene Schwierigkeit, die Fahnen zuzuordnen.

Die Vielfalt der angeschnittenen Themen, die auch die Heraldik wie im Vortrage von *R. Harmignies* «Die Banner in den Wappen des heutigen belgischen Adels» berührten, zeigt klar das breit gefächerte Gebiet der Fahnen- und Flaggenkunde. Ausgewogen schien mir der Anteil von militärfahnen- zu flaggenkundlichen Arbeiten gewesen zu sein.

Die Leitung des Heeresmuseums hatte anlässlich der Tagung eine besondere Ausstellung vorbereitet, in der eine grosse Anzahl von Fahnen und Flaggen aus Österreichs ruhmvoller Geschichte bis hin zur Gegenwart zu sehen waren. Auch das von Dr. Franz Kaindl betreute grosse Fahnendepot mit den vielen wertvollen Stücken wurde den Teilnehmern vorgeführt und eingehend kommentiert. Der nächste Kongress soll 1981 in Ottawa, Kanada, stattfinden.

Günter Mattern.

Der 14. Internationale Kongress für Genealogische und Heraldische Wissenschaften findet vom 25. bis 29. August 1980 in Kopenhagen Statt.

Le 14e Congrès international des Sciences généalogique et héraldique se tiendra à Copenhague du 25 au 29 août 1980.

Secrétariat: Rigsarkivet, Rigsdagaarden 9, DK-1218 Copenhague K, Danemark.

GESELLSCHAFTSCHRONIKEN — CHRONIQUE DES SOCIÉTÉS

Société française d'héraldique et de sigillographie
Président: Yves Metman
16, rue Alphonse de Neuville
75017 Paris

Compte rendu des séances pendant l'année scolaire 1978-1979

La Société s'est régulièrement réunie chaque troisième mercredi du mois, de 17 h. 45 à 19 heures, dans la salle des inventaires des Archives nationales aimablement mise à sa disposition par M. le Directeur général des Archives de France. Les séances furent suivies avec assiduité par une quarantaine de personnes environ.

Le 18 octobre, le colonel E. Lefort des Ylouses présenta une brillante communication sur les sceaux des ducs de Bretagne, dont le texte est depuis paru dans les *Annales de la Société d'histoire et d'archéologie de l'arrondissement de Saint-Malo* (1978). La réunion du 15 novembre fut consacrée à la présentation de publications héraldiques récentes et, surtout, aux comptes rendus de trois grandes manifestations: l'exposition *British Heraldry* organisée par le British Museum (4 mai-27 août 1978); le Comité international de sigillographie (Bucarest, 27-30 septembre 1978); le Colloque international d'héraldique de Bâle-Muttenz (11-15 octobre 1978). Le 20 décembre, M Michel Pastoureau parla des «Armoiries de Tristan dans la littérature et l'iconographie médiévales», travail qui a depuis fait l'objet d'un article publié dans le premier tome de la revue *Gwéchall* (Quimper).

Le 16 janvier, notre vice-président M. Bernard Mahieu fit un exposé de synthèse sur l'évolution des armoiries pontificales et parla de celles des deux derniers pontifes, Jean-Paul Ier et Jean-Paul II. La séance du 21 février fut entièrement consacrée à l'assemblée générale annuelle de la Société. Après le rapport moral et le rapport financier, M. J.-L. Chassel fut élu membre du Conseil en remplacement de M. R. Viel décédé. A cette occasion, furent également élus trois membres d'honneur: M. R.-H. Bautier, membre de l'Institut; M. L. Bouly de Lesdain, fils du grand héraldiste du même nom; et M. H. Pinoteau, secrétaire général de l'Académie internationale d'héraldique. Le 21 mars, M. Yves Metman expliqua les formalités à suivre pour déposer actuellement des armes en France, et montra comment seul un graphisme déterminé pouvait être enregistré et protégé, la composition intellectuelle des armoiries ne faisant l'objet d'aucun droit ni législation spécifique.

Le 18 avril, M. Michel Pastoureau parla des reliures armoriées, et des problèmes de datation et d'attribution qu'elles soulèvent. Le 16 mai, M. Michel Popoff entretint nos membres d'archéologie héraldique médiévale, en présentant le décor armorié de l'abbaye d'Ourscamp (Oise). Enfin, le 20 juin, fut organisée une conférence débat sur la terminologie héraldique et sa place dans les grands dictionnaires contemporains, sujet traité à l'occasion de la révision du *Grand Larousse encyclopédique.*

Michel Pastoureau.